

CABECERA**YACIMIENTO:** Catedral de Sigüenza (Sigüenza, Guadalajara)**MUNICIPIO:** Sigüenza**PROVINCIA:** Guadalajara**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 4417; CIHM 4, 101**N. INV:** Capilla de San Marcos de la Catedral de Sigüenza (Sigüenza, Guadalajara)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Placa**TIPO:** Alabastro**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** PLACA**TIPO DE EPÍGRAFE:** Monumentum dotationis; dotación; Monumentum aedificationis; edilicio**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 98 x 60**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 9**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Esta capilla edificó y doctó el muy reverendo sennor don Juan Ruyz de Pelegrina, prothonotario apóstolico, maestrecuela de la yglesia de Burgos y chantre desta yglesia, que aquí está sepultado. Celebró la primera missa en Hierusalem en el Sepulcro Santo. Dio a lo sennores deán y cabildo desta yglesia por el docte y memorias de cada anno XVIII mil maravidíes de renta, los XV mil de juro viejo en los calvalas desta cibdad y por los III mil restantes dio LIII mil maravedíes, los cuales se gastaron en las heredades de Bonilla y Alcuneça. Faleció en Burgos a XXII de noviembre de I mil CCC XC VII annos.

Lectura dada por CIHM 4, 101.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Esta capilla fue edificada y dotada por el muy reverendo señor don Juan Ruiz de Pelegrina, protonotario apostólico, maestrescuela de la iglesia de Burgos y chantre de esta iglesia, que está aquí sepultado. Celebró la primera misa en Jerusalén en el Sepulcro Santo. Dio a los señores deán y cabildo de esta iglesia por dote y memorias de cada año 18.000 maravedíes de renta, 15.000 de juro viejo en las alcabalas de esta ciudad y por los 3.000 restantes dio 54.000 maravedíes, los cuales se gastaron en las heredades de Bonilla y Alcuneza. Falleció en Burgos a 22 de noviembre de 1497 años.

Traducción dada por CIHM 4, 101.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 4, 101

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Placa de alabastro en forma de *tabula ansata*. La inscripción se remata en su último renglón con un adorno vegetal, sin duda para rellenar el espacio vacante (CIHM 4, 101).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica minúscula.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1497, siglo XV.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: En el muro de la Epístola de la Capilla de San Marcos de la Catedral de Sigüenza (Sigüenza, Guadalajara).

OBSERVACIONES ARQUEOL.: El sepulcro fue trasladado a su ubicación actual en 1534 por acuerdo del cabildo para dejar espacio diáfano para las celebraciones litúrgicas, después de haber estado en el centro de la capilla (CIHM 4, 101).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4417; CIHM 4, 101; CIHM = Santiago, J. de - Francisco, J. M de (2018), *Corpus Inscriptionum Hispanae Medievalium. Guadalajara-Tomo IV (1112-1499)*, Universidad de León, León. Orueta, Ricardo de (2000): "Escultura funeraria en España. Guadalajara" [1ª edición, Madrid, 1919], *Archivo español de arte y arqueología*, tomo 4, nº. 12, pp. 164- 165. Herrera Casado, A. (1990), *Heráldica seguntina (I: La catedral de Sigüenza)*, Guadalajara, p. 69. Muñoz Párraga, M.C. (1987), *La catedral de Sigüenza. Las fábricas románica y gótica*, Consejería de Andalucía, Guadalajara, p. 307. Peces Rata, Felipe Gil (1988), *Paleografía y Epigrafía en la catedral de Sigüenza*, Sigüenza, p. 105. Quadrado, J.M. - Fuente, V. de la (1978), *España, sus monumentos y sus artes. Castilla La Nueva. Tomo II: Guadalajara y Cuenca*, [1ª edición Barcelona, 1886], Barcelona, p. 187. Pérez Villamil, M. (1899): "La catedral de Sigüenza", *Museo Español de Antigüedades*, vol. VI, Madrid, p. 275.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



101